

[In Chinese - 中文版](#)

[In Spanish - en español](#)

[In Japanese - 日本語で](#)

[In English](#)

[In German - auf Deutsch](#)

[In Korean - 한국어로](#)

[In French - en français](#)

[In Italian - in italiano](#)

**[次のIFCM総会は 2016 年8月5日、フィンランド、トゥルクにて開かれます。議案・日程はこちら](#)**

第 11 回世界合唱シンポジウムからのお知らせ

WSCM11 合唱展覧会の出展者募集中！

第 11 回世界合唱シンポジウムの会期中(2017 年7月 22 日～29 日)には、3000 人を超える指揮者、歌手、その他の合唱のプロたちがバルセロナに集結します。

シンポジウムの催しは、ラウデトリとその周辺(カタルーニャ高等音楽院やポンベウ・ファブラ大学シウタデリャ・キャンパス)で行われます。ラウデトリのホワイエを会場とする**合唱展覧会**には、シンポジウム出席者のほとんどが毎日、訪れることになるでしょう。わたしたちは、出展者がその商品やサービスの質を来場者にきちんと伝えられる環境を提供します。この展覧会への出展は、ビジネス上のよい決断というだけではありません。みなさんは、世界最大級の合唱イベントに参加する喜びをも得られるのです。

**申し込みはお早めに！ ブースの数には限りがあります！**

#### 来場者は？

この合唱展覧会は、世界各地のプロ、アマチュア、団体代表、歌手、指揮者、作曲家、マネージャー、編集者、合唱ビジネスのリーダー3000人以上を一堂に集め、音楽出版社、合唱関連機関、フェスティバルやコンクールの主催者に宣伝の場を提供します。出展者は各自の商品やサービスを、合唱音楽の国際市場に向けてアピールするチャンスを得られます。スペースを借りる方々には、シンポジウムのプログラムとオープン・シンギングの小冊子を差し上げます。また、各ブースに一個、シンポジウムの催しすべてに無料で入場できる出展者バッジも差し上げます。

#### 提供される設備は？

展示ブースは申し込みの早い順に割り当てられていきます。数に限りがありますので、ご注意ください。各ブースの広さは3×2mで、受付デスク(1m×0.5m×0.86m)1卓と椅子2脚、カーペット、電源2口、WiFiが使用できます。

詳しくは: <http://www.wscm11.cat/#/exhibition/qdfsf>

## WSCM11 THE CHORAL EXPO



## BARCELONA, July 22-29, 2017

WSCM11 Email : [wscm11@fcec.cat](mailto:wscm11@fcec.cat)

WSCM11 Website: <http://www.wscm11.cat/>

Follow us on Facebook <https://www.facebook.com/wscm11bcn/>

And on Twitter <https://twitter.com/simposibcn>

## 2020年 第12回世界合唱シンポジウムの開催地は… ニュージーランドに決定！

国際合唱連合(IFCM)から、うれしいお知らせです。ニュージーランド合唱連盟による招致が成功し、世界一有名でコンクールのない合唱イベントが、2020年オークランドで開催されることになりました。

世界合唱シンポジウム(WSCM)は、1982年以来3年ごとに、一流の合唱団、指揮者、イベント主催者、作曲家、合唱団員を世界中から呼び集め、合唱音楽と合唱界のすばらしさを讃えてきました。これまで、ソウル、ミネアポリス、ロッテルダム、シドニー、バンクーバー、コペンハーゲンなど、世界各地の町が主催都市となっており、現在は、バルセロナ開催の第11回(2017年7月22日～29日)に向けて、準備が進められています。

第12回の開催地が決まるまでには、12カ月かかりました。IFCMは、会場となる施設、得られる支援、そして何より、そのような大仕事を引き受けるニュージーランド合唱界の度量とエネルギーに重点を置き、包括的に審査を行いました。

ニュージーランド合唱連盟を先鋒とし、ニュージーランドでは合唱が非常にさかんで、それによって歌手、指揮者、作曲家のコミュニティが支えられています。彼らはみな世界の合唱界のトップに匹敵する力を持っています。

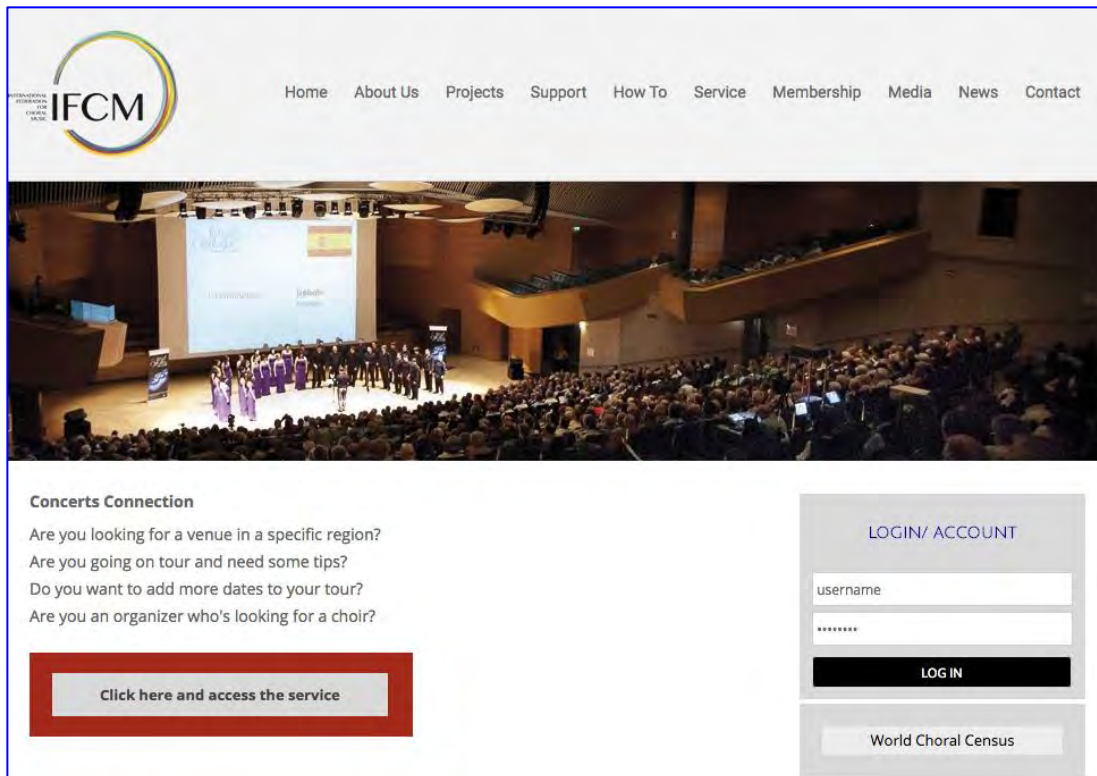
オークランドは、ニュージーランド北島の町で、2014年には世界の“住みよい町”第3位にランキングされています。人口はオーストラリア国外の町としては、オセアニアでいちばん多く、空の便もたくさんあり、世界の主要都市から簡単に行くことができます。この風光明媚な港町は、歴史と伝統と現代の暮らしを基盤に構築された、音楽・芸術・歌の多様で豊かな文化を誇りとしています。

国際合唱界を代表し、IFCMより、ニュージーランド合唱連盟の招致成功にお祝いを申し上げます。また、2020年のこの大イベントの準備が順調に進みますよう、そのために多くの支援が寄せられますよう、お祈りしております。



## IFCMのウェブサイトをごらんになったことがありますか？

そのなかに“Choirs Connection”の紹介ページがあります。<http://ifcm.net/service-2/choir-connection/>のぞいてみてください！



The screenshot shows the IFCM website interface. At the top, there is a navigation menu with links: Home, About Us, Projects, Support, How To, Service, Membership, Media, News, Contact. Below the menu is a large photograph of a choir performing on a stage in a concert hall. Underneath the photo, there is a section titled "Concerts Connection" with the following text: "Are you looking for a venue in a specific region?", "Are you going on tour and need some tips?", "Do you want to add more dates to your tour?", "Are you an organizer who's looking for a choir?". Below this text is a red-bordered button that says "Click here and access the service". To the right of this section is a "LOGIN/ ACCOUNT" form with fields for "username" and "password", a "LOG IN" button, and a link for "World Choral Census".

## IFCM創設メンバーからのお知らせ

### ア・クール・ジョア・インターナショナル



The poster features a close-up of a person's mouth with bright red lipstick. The text on the poster reads: "FESTIVAL INTERNATIONAL D'ART CHORAL NAMUR EN CHOEURS 3ème édition". Below this, it says "23 - 24 - 25 SEPTEMBRE 2016". Further down, it lists "CONCERTS - ATELIERS - SCENES OUVERTES" and "ÉGLISE SAINT-LOUP ET CENTRE-VILLE". At the bottom, it provides "Infos et réservations" and the website "www.namurenchoeurs.be". There are also logos for sponsors at the bottom of the poster.

### 第3回国際合唱祭“ナムュール・アン・クール”、ベルギー

ア・クール・ジョア・ベルギーは、2016年9月23日～25日に、第3回国際合唱祭“ナムュール・アン・クール”を開催します。会期中には、3つの演奏会により、Ingenium Ensemble (スロベニア)、Jazz'elles (フランス)、Kinderkoor Waelrant (ベルギー)が紹介されます。各招待合唱団の演奏会の前には、ア・クール・ジョア・ワロン・ブリュッセル連盟の合唱団員による演奏会も行われます。週末には、大人も子供も楽しめるよう、さまざまなスタイルの6つの音楽ワークショップが用意されています。また、ナムュール市内の4つのエリアでは、約40の無料演奏会が開かれる予定です。土曜日には、いくつかの合唱団は演奏レベルの評価を受けるために審査会に参加します。詳しくはこちらをごらんください。<http://www.namurenchoeurs.be>

### 第22回コラリーズ・フェスティバル

2016年8月3日～11日、仏・プロヴァンス、ヴェゾン＝ラ＝ロメーヌ  
ヴェゾン＝ラ＝ロメーヌに6000人が集結し、朝から晩まで歌います。  
<http://www.choralies.fr/>  
お問い合わせ先：[inscriptions@choralies.fr](mailto:inscriptions@choralies.fr)  
[www.facebook.com/choralies.vaisonlaromaine](http://www.facebook.com/choralies.vaisonlaromaine)

### 第1回アフリカ・カンタート

2017年8月6日～12日、コンゴ民主共和国・キンシャサ  
アフリカ合唱連合 (ACCM) が、コンゴ合唱連盟の後援により、IFCM、ア・クール・ジョア・インターナショナル、および、ヨーロッパ・カンタートと共同で開催するこのフェス

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter 8月号

ティバルは、アフリカに受け継がれる合唱の豊かさを発見し、交流する理想的な場となるでしょう。世界各地の合唱団、合唱指揮者、講演者のみなさん、アフリカはこの大陸の中心で、温かなもてなし、リズムと色彩により、みなさんをお迎えしたいと願っています。オンラインによる参加登録の受付がまもなく始まります。



## ヨーロッパ合唱連盟(ECA-EC)

ヨーロッパ合唱連盟の2017年活動計画が発表されました！

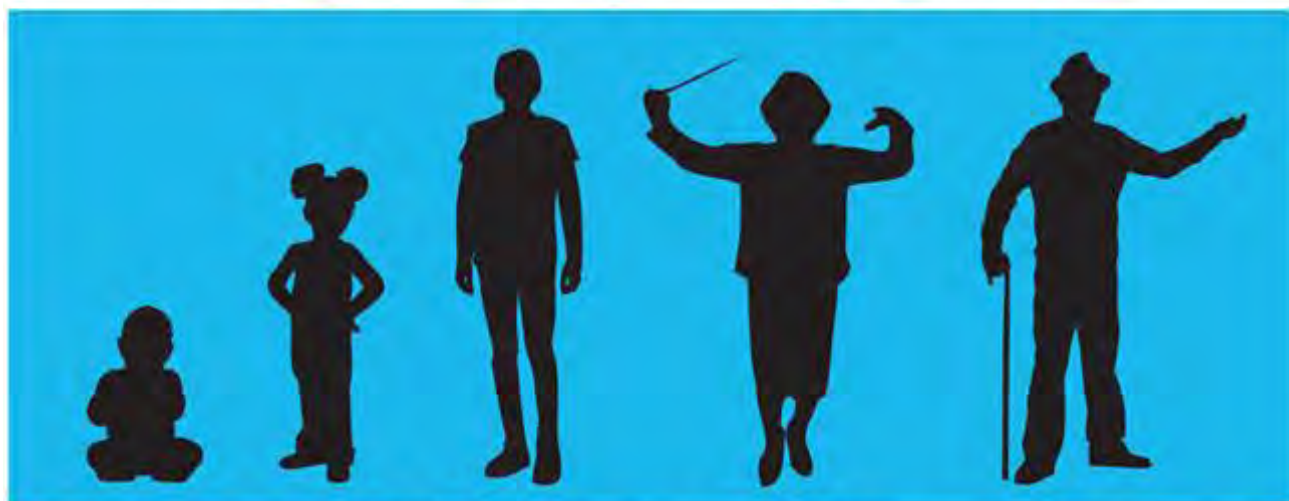
PDF、または、ISSUUで、プログラムをごらんください。

ヨーロッパ各国で実施されるこれらの活動は、異なる文化圏の人と出会い、お互いから学ぶチャンスを見なさんに提供します。ヨーロッパ内外のあらゆるタイプの合唱団、声楽グループ、歌手、指揮者、作曲家、合唱団運営者のために、大小さまざまなフェスティバル、トレーニング・コース、カンファレンス、その他の催しが用意されています。

ヨーロッパ合唱連盟については、こちらをごらんください。 [website](#)  
フェイスブックとツイッターのフォローもよろしく。 [facebook](#) [twitter](#)

## 全米合唱指揮者協会(ACDA)

# A LIFE OF SONG



# ACDA2017 MINNEAPOLIS

MARCH 8-11, 2017 | #ACDA4LIFE

2017年3月8日～11日にミネアポリスで行われるACDA全国大会と、3月7日(火)の歓迎イベントにぜひご参加ください！参加登録とホテルの予約の受付は、10月に始まります。ミネアポリスでお目にかかるのを楽しみにしています！

詳細：<http://acda.org/page.asp?page=national>



第8回アメリカ・カンタートが8月に迫っています。参加申し込みを受付中です。8月21日～31日、バハマ国ナッソーの天国、アトランティス・パラダイス・アイランド・リゾートで、ぜひお会いしましょう！  
詳しくはこちらをごらんください。 <http://america-cantat-8.org/>

## 北欧合唱協会

第16回ノルドクラング・フェスティバル 2016年8月3日～7日、フィンランド、トゥルク

ノルドクラング・フェスティバルは北欧合唱協会の支援により、3年に一度、北欧のいずれかの国で開催されている合唱祭で、北欧の各国から歌い、学び、ネットワークを作るため、大勢の歌手が集まってきます。第16回の今回は、どんな合唱団の団員にも対応できるよう、多種多様なワークショップが開講される予定です。参加登録はこちらで: <http://www.nordklang.fi>

## 会員からのお知らせ

### 合唱界でのデジタル・デバイス利用に関する調査にご協力ください

ドイツのアイヒシュテット大学では、オンラインのアンケート調査に協力していただくために、合唱指揮者、または、合唱指揮者になるためのトレーニングを受けたかたをさがしています。わたしたちはこの調査で、合唱界のデジタル・デバイス利用について知識を深めたいと思っています。かかる時間は15分程度です。

この調査について質問のある方は、こちらにご連絡ください。 [kathrin.schlemmer@ku.de](mailto:kathrin.schlemmer@ku.de)

アンケートの内容(ドイツ語版と英語版)はこちらでごらんになれます。 <https://www.soscsurvey.de/Chorleitung/>

(ドイツ、アイヒシュテット-インゴルシュタット・カトリック大学、音楽学教授、Dr. Kathrin Schlemmer)

### ICBやIFCMのEニュースで、みなさんの合唱イベントを宣伝しましょう！ [www.ifcm.net](http://www.ifcm.net), <http://icb.ifcm.net/>

毎月配信のEニュースや季刊誌会報ICB、会報ICB電子版のほかに、[www.ifcm.net](http://www.ifcm.net) と [ICB.ifcm.net](http://icb.ifcm.net) でも広告スペースをご利用いただけるようになりました。料金・サイズはこちらでご確認ください。 [Reserve A Space form](#)

多数の利用件数を誇るIFCMのサイトやニュース媒体をぜひ活用し、みなさんの合唱イベントを宣伝してください。

5

## ボランティア募集中

世界各地の仲間とともにIFCMでボランティアとして働いてみませんか？ IFCMは、目下、ボランティア要員のデータベースを作成中です。登録されるのは、要請に応じて世界のさまざまな合唱プロジェクトのお手伝いをしたいと願う方々です。手続きはとても簡単です。ただ、あなたに何ができるかを書き、履歴書と写真とともに [leonardifra@yahoo.it](mailto:leonardifra@yahoo.it) へお送りください。Eメールの件名は

“Volunteer's database”とし、応募書類はできれば英語でお願いします。

IFCMのスローガン“合唱界をつなぐボランティア”をどうか忘れずに！みなさんの参加をお待ちしています。

## 8月～9月の合唱イベントカレンダー

- 1-9 Aug : 1st Africa Symposium on Choral Music, Accra, Ghana - [www.famuc.org](http://www.famuc.org)
- 1-5 Aug : 2016 Lansum International Choir Competition, City of Claremont, Los Angeles, USA - [www.lansummusicfestival.org/](http://www.lansummusicfestival.org/)
- 3-7 Aug : Nordklang 16, Turku (Åbo), Finland - [www.nordklang.fi](http://www.nordklang.fi)
- 3-11 Aug : 22nd Choralies, Vaison-la-Romaine, France - [www.choralies.fr](http://www.choralies.fr)
- 7-12 Aug : 37th Conducting Summer School, Limerick, Ireland - [www.aoic.ie](http://www.aoic.ie)
- 7-11 Aug : The Opera Zimriya, Nights' Halls, Old Acre, Israel - [www.zimriya.org.il](http://www.zimriya.org.il)
- 10-13 Aug : Singapore International Choral Festival, Singapore - [www.sicf.sg](http://www.sicf.sg)
- 11-16 Aug : San Juan Canta International Choir Competition and Festival, Argentina - [www.sanjuancoral.com.ar](http://www.sanjuancoral.com.ar)
- 11-14 Aug : Asia Kodály Symposium 2016, Kaohsiung, Taiwan – China - <http://kam.sg>
- 12-21 Aug : 11th International Youth Chamber Choir Meeting, Usedom Island (Baltic Sea), Germany - [www.amj-musik.de](http://www.amj-musik.de)
- 13-27 Aug : Berwang Holiday Music Course, Berwang, Austria - [www.musicholiday.com](http://www.musicholiday.com)
- 13-15 Aug : 19th International Choral Festival, Córdoba, Argentina - [www.vsdeventos.com.ar/](http://www.vsdeventos.com.ar/)
- 14-19 Aug : Ludlow Summer School, United Kingdom - [www.lacock.org](http://www.lacock.org)
- 14-21 Aug : Norfolk Chamber Music Festival- Yale School of Music Chamber Choir and Choral Conducting Workshop, Norfolk, CT, USA - <http://norfolk.yale.edu/school/choral-about/>
- 15-31 Aug : IFCM Youth Arts Management Program, Nassau, Bahamas - <http://america-cantat-8.org/>
- 18-21 Aug : Bratislava Cantat I, Slovak Republic - [www.choral-music.sk](http://www.choral-music.sk)
- 18-21 Aug : ON STAGE with Interkultur in Madrid, Spain - <http://onstage.interkultur.com/>
- 19-24 Aug : Conducting 21C, Stockholm, Sweden - [www.conducting21c.com/](http://www.conducting21c.com/)
- 20-26 Aug : International Choir Festival Coralua, Trondheim, Norway - [www.coralua.com](http://www.coralua.com)
- 21-31 Aug : America Cantat 8, Atlantis, Paradise Island, Bahamas - <http://america-cantat-8.org/>
- 24-28 Aug : International Festival of choirs and orchestras in Paris, France - <https://www.mrf-musicfestivals.com/international-festival-of-choirs-and-orchestras-in-paris-france.phtml>
- 24-29 Aug : Early Music Workshop, Utrecht, Netherlands - [www.zimihc.nl/eng](http://www.zimihc.nl/eng)
- 1-4 Sep : Mountain Song Festival Carinthia 2016, Wolfsberg, Austria - [www.musicultur.com](http://www.musicultur.com)
- 4-9 Sep : Trogir Music Week, Croatia - [www.lacock.org](http://www.lacock.org)
- 8-11 Sep : ON STAGE with Interkultur in Brussels, Belgium - <http://onstage.interkultur.com/>
- 8-11 Sep : Indonesia Choir Festival, Medan, North Sumatera, Indonesia - [www.bandungchoral.com](http://www.bandungchoral.com)
- 9-11 Sep : 2nd (Inter)national Congress for Choral Conductors, Paris, France - [www.congreschefsdechoeur.com](http://www.congreschefsdechoeur.com)
- 12-17 Sep : International Choir Academy and International Conductor's Academy, Saarbrücken, Germany - <http://chorwerksaar.de>
- 13-18 Sep : 6th International Choir Competition and Festival Canco Mediterrania, Barcelona & Lloret de Mar, Spain - [www.serrabrava.eu](http://www.serrabrava.eu)
- 14-18 Sep : 7th International Festival of Choirs and Orchestras, Prague, Czech Republic - [www.mrf-musicfestivals.com](http://www.mrf-musicfestivals.com)
- 15-18 Sep ; ON STAGE with Interkultur in Lisbon, Portugal - <http://onstage.interkultur.com/>
- 16-19 Sep : ON STAGE with Interkultur in Frankfurt, Germany - <http://onstage.interkultur.com/>
- 18-23 Sep : Sea Sun Festival & Competition, Costa Brava, Spain - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)
- 22-25 Sep : ON STAGE with Interkultur in Paris, France - <http://onstage.interkultur.com/>
- 22-25 Sep : Rimini International Choral Competition, Italy - [www.riminichoral.it](http://www.riminichoral.it)
- 23-25 Sep : Tonen2000 International Choir Festival, Westland, Netherlands - [www.tonen2000.nl](http://www.tonen2000.nl)
- 23-24 Sep : 5th International Harald Andersén Chamber Choir Competition, Helsinki, Finland - [www.uniarts.fi/en/harald-andersen-choir-competition-2016](http://www.uniarts.fi/en/harald-andersen-choir-competition-2016)
- 23-28 Sep : The Voice of Wealth, Lloret de Mar, Spain - <http://monolitfestivals.com/>
- 23-25 Sep : 1st International Baltic Sea Choir Competition, Riga, Latvia - <http://www.balticchoir.com>